

# Los CIEGOS



REVISTA MENSUAL  
● ● TYFLOFILIA ● ●  
HISPANO-AMERICANA

## SUMARIO

● (99) ●

LA SOLUCION DEL PROBLEMA DE  
LOS CIEGOS EN ESPAÑA.-CIEGOS  
CUBANOS (ilustración).-HERMANO  
(poesía) por Antonio Las Heras Hervás.  
CIEGOS. Jesús Cancio por Julián Sorel.  
CUARTO ACTO DE DIVULGACION  
CULTURAL. PREAMBULO.-  
LA EDUCACION FISICA DE LA  
NIÑA CIEGA (conferencia ilustrada)  
por Aurora Navarro.-LA CEGUERA por  
El Conde de Keyserling.-LA CIEGA  
ENAMORADA (prosas) por Luis Vía.  
CASA DE TRABAJO PARA CIEGOS  
(estatutos).-ECOS Y NOTICIAS.-PAS-  
TORAL (música) por Joaquín Rodrigo.  
FOTOGRAFIAS Y ANUNCIOS







## BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Paseo de Recoletos, 12, Madrid.  
Plaza de Cataluña, 9, Barcelona.

PRESTAMOS AMORTIZABLES con PRIMERA HIPOTECA, a largo plazo, sobre fincas rústicas y urbanas, hasta el 50 por 100 de su valor, reembolsables a voluntad. PRESTAMOS ESPECIALES para el FOMENTO DE LA CONSTRUCCION en poblaciones importantes. (Pídanse instrucciones detalladas.)

Emisión de CEDULAS HIPOTECARIAS al portador, privilegiadas; tienen carácter de Efectos públicos, cotizables como valores del Estado, NO HABIENDO SUFRIDO ALTERACIONES IMPORTANTES EN SU COTIZACION, NO OBSTANTE LAS INTENSAS CRISIS POR QUE HA ATRAVESADO EL PAIS. Están garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta, valoradas en MAS DEL DOBLE del capital de las cédulas en circulación, y con la garantía supletoria del capital social y sus reservas. Solicítese folleto, donde se consignan las numerosas ventajas de nuestra CEDULA HIPOTECARIA.

CUENTAS CORRIENTES con interés, APODERAMIENTOS GRATUITOS para los prestatarios de provincias.

## BANCO URQUIJO MADRID

Domicilio social: calle de Alcalá, núm. 55.

Dirección telefónica y telegráfica: **URQUIJO**  
Apartado de Correos núm. 49.

GABINETE TELEGRAFICO PARTICULAR  
Teléfonos 12840 y 12849

Agencias en Sevilla, Granada, Puente de Vallecas y Alcalá de Henares,

Capital: **100.000.000** de pesetas.

Realiza toda clase de operaciones bancarias, y especialmente se ocupa de la compra y venta de valores en las Bolsas de España y del extranjero.—Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados.—Descuento y cobro de letras.—Giros y cartas de crédito. Custodia de valores, metales preciosos y alhajas.—Cuentas de crédito con garantía de valores nacionales

### DEPARTAMENTO DE CAJAS DE ALQUILER

Cajas por 20 y 30 pesetas anuales, en abonos por trimestres, semestres o años; libres de impuestos para un solo titular o en la parte equivalente al mismo si son varios.

## BANCO CENTRAL

Alcalá, 51 (esquina a Barquillo).

### MADRID

Edificio de su propiedad.

Capital autorizado..... 200.000.000 de ptas.

Capital desembolsado... 60.000.000 de >

Fondos de reserva..... 23.107.144 de >

131 Sucursales en España.

Realiza todas las operaciones bancarias propias de los Establecimientos de primer orden.

### CAJA DE AHORROS

Huchas para el ahorro a domicilio.

Corresponsal exclusivo en España del BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

Filial: Banco de Badalona.

Banco asociado: Banco Hispano Colonial.



## BANCO HISPANO AMERICANO

### CASA CENTRAL: MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado..... Ptas. 200.000.000

Capital desembolsado..... > 100.000.000

Reservas..... > 48.089.534

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancariamente toda operación comercial.

### Libretas de Caja de Ahorros



LECHE  
EN  
POLVO

**S. A. M.**

LECHE PURISIMA

ES LA VACA EN LA DESPENSA

LO MAS BARATO Y MEJOR PARA CRIAR NIÑOS  
DE TODAS LAS EDADES

CADA PRUEBA NOS ASEGURA UN CLIENTE

## PRODUCTOS ECLIPSE



**CREMA** PARA EL CALZADO

**CERA** PARA MUEBLES Y SUELOS

**FULGOR** PARA LIMPIAR METALES

Société Générale des Cirages Français

**SANTANDER**

Agencia en Madrid: Esparteros, 7.-Teléfono 95632

## Eleuterio

GRANDES ALMACENES

**MADRID**

*Especialidad en tejidos  
de todas clases para  
vestidos de Señora*

Sedas, Crespones, Toiles, Estampados, Flamisoles

*Vajes de baño, modelos preciosos*

Zapatillas y Gorros para baño

*Muebles para playa y jardín*

Hamacas, sillones de junco y médula, perezosas  
y mecedoras de mimbre, precios baratísimos

**Las mas altas calidades. Los precios más bajos**

Solicite nuestro catálogo que se le enviará gratis  
incluyendo este anuncio al pedirlo.

Fuencarral 14. Apartado 12318. Madrid

## FABRICA DE CEMENTO PORLAND ARTIFICIAL



Oficinas: Fueros, 2

Teléfono 12258



# ALFOMBRAS

## TAPICES VIDAL, S. A.

Adquirirlas directamente en la gran fábrica que en Palma de Mallorca tienen

Alfombras artísticas anudadas a mano y tapices de pared.

Alfombras "axminster-chenille" jacquard y de terciopelo lana.

Sucursal: Sagasta, núm. 18 ☐ ☐ Teléfono 35431 ☐ ☐ MADRID



PIANOS Y "DIAMOLAS"  
PORTABLES DESDE 125 P.  
MÉTODOS Y MÚSICA IMPRESA  
PERLAS  
MÚSICAS ARTÍSTICAS  
DISCOS  
IDÍOMAS  
ROLLOS DESDE 0'95 R.  
CINE KODAK-B.  
PROYECTOR Y TOMAVISTAS  
APARATOS DE RADIO  
REFRIGERADORES Y NEVERAS  
RADIO-FONOS AUTOMÁTICOS

LOS MEJORES REGALOS  
**AEOLIAN**  
AV. C. PEÑALVER, 22 • MADRID  
CAMBIOS PLAZOS  
OCASIONES ALQUILERES



Artamendi y Compañía, S. L.  
**EIBAR**



Todo comerciante moderno utiliza en sus escaparates **Reflectores "X-RAY"** y Difusores «ALBALITA», para interiores, por ser los mejores conocidos en el mercado mundial

Pida una demostración a su instalador habitual

Agente general para España

C. G. E. E. Apartado 150  
«Lámparas Metal» MADRID





# ELECTRODO, S. A.

APARATOS ELECTRICOS EN TODAS SUS APLICACIONES, Calentadores, Cafeteras, Hornillos, Estufas, Planchas, etc. Material para instalaciones. RADIO todas marcas. LUMINOSOS al NEON y otros gases nobles

## VENTA A PLAZOS Y CONTADO

Oficina de venta: Alcalá, 45 y diez sucursales más. Exposición RADIO: Marqués de Valdeiglesias, 2



Vea los últimos modelos Atwater Kent; el 5 válvulas universal; el 6 válvulas Superheterodino para

corriente alterna, con grande y potente altavoz; el modelo para auto; los grandes y pequeños radio-fonos. Encontrará V. en Atwater Kent en calidad y precio, lo que V. ambiciona.



CALLE DEL PRADO, 27  
MADRID

## ATWATER KENT RADIO

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.



BARCELONA: Diputación, 234.

VALENCIA: C. Salvatierra Alava, 41.

PALMA DE MALLORCA: Avenida Alejo Roselló, 85.

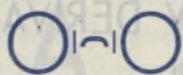
### DELEGACIONES:

BILBAO: Beltrán Casado y Cía. Avenida de M. del Puerto, 1.

SEVILLA: Urbano Blanes, Trajano, 20.

ALICANTE: Vañó, Sánchez y Cremades, Castaños, 14.

VITORIA: Beltrán, Casado y Cía. Dato, 34 y 36.



## ¿USA USTED GAFAS?

Para todo uso debe exigir de su óptico despache su receta con los nuevos cristales

### «PUNTUAL CUYAS»

Cristal Puntual ANACTINICO (prácticamente blanco), que filtra la luz y aumenta la agudeza visual

Se fabrican en todas las graduaciones

Pida folletos explicativos a todos los ópticos de España

Cuando deba proteger sus ojos de una luz intensa debe usar los cristales de color científico

### «LUXTAL»

que absorben los rayos infrarojos y ultravioletas sin colorear las imágenes



# SOCIEDAD ESPAÑOLA OXIGENO

GASES, APARATOS ACCESORIOS Y MATERIALES DE TODAS CLASES, PARA LA

SOLDADURA AUTOGENA

OXIACETILENICA, OXHIDRICA Y ELECTRICA

AIRE COMPRIMIDO Y LIQUIDO, NITROGENO HIDROGENO, ARGON NEON

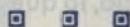
ELECTRODOS «SEO»

Fábrica y Oficina de ventas: Vizcaya, 10.-Teléfono 73974.-Apartado 996.-MADRID

Agencias y Depósitos en las principales localidades



UN COCHE PARA CADA  
BOLSILLO Y CADA NECESIDAD



UN CAMION PARA CADA  
CARGA Y CADA TRANSPORTE

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. - MALLORCA, 433 - Tel. 53141/2 - BARCELONA

## SOCIEDAD ANONIMA DE TREFILERIA Y DERIVADOS

Domicilio social: SAN SEBASTIAN

### DELEGACIONES:

En BILBAO: Apartado 199

En MADRID: Apartado 326

FABRICA DE TIRAFONDOS (TORNILLOS PARA MADERA)

RAMALES (Santander)



# COGNAC BARBIER

ES EL MEJOR

BILBAO



ELECTRICA Y DE ALCOHOL

**El Cafeto**

CAFES Y CHOCOLATES  
Hernán Cortés, 9.—Fuencarral, 21.  
Almacenes y Oficinas: Pacífico, 72.—MADRID  
Casa en BILBAO.—Alameda de Urquijo, 31

# ASLAND

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL

## 500.000 TONELADAS DE PRODUCCION ANUAL

Pídanse certificados de ensayos en los laboratorios oficiales nacionales y extranjeros.

BARCELONA  
Paseo de Gracia, 45

MADRID  
Marqués de Cubas, 1

CORDOBA  
Málaga, 1

BILBAO  
Rodríguez Arias, 8



# CEMENTOS PORTLAND DE LEMONA

Estación, núm. 8, 1.º

Teléfono núm. 13521

BILBAO

Fábrica y Oficina de ventas: Vitoria, 10, teléfono 75974.-Apartado 996.-MADRID

ALTAS RESISTENCIAS - FINURA - HOMOGENEIDAD

## VEAN LOS TRAJES

que como propaganda  
HACE A MEDIDA  
a 75, 90, 100 y 125  
pesetas la

## CASA SESEÑA

Clase especial de género de  
Béjar de 150 pesetas a 108,  
con forros de semiseda y confección irreprochable. Gabardinas 3 telas, desde 60 pesetas

Cruz, 20 - Espoz y Mina, 11  
Filial: Cruz, 23 - MADRID

## SOCIEDAD HIDRAULICA SANTILLANA

...

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en virtud de la facultad que le fué conferida por la Junta general de accionistas, ha dispuesto el reparto de los siguientes dividendos:

9 por 100 a las acciones números 1 al 15.000 de la primera emisión, contra cupón número 46.

6 por 100 a las acciones números 15.001 al 36.247 de la segunda emisión, contra cupón número 46.

112,50 pesetas a cada una de las cédulas de fundador, contra cupón número 16.

Todos los impuestos serán a cargo de los señores accionistas.

Dichos dividendos se pagarán a partir del día quince del corriente, en el Banco Español de Crédito y Banco Urquijo, en Madrid; Banco Arnús Garí y Banco Urquijo Catalán, en Barcelona, y Banco de Bilbao y Banco Urquijo Vascongado, en Bilbao.

Madrid, 10 de Febrero de 1935.—El director gerente. **Carlos García Alonso.**



EMPRESA DE NAVEGACION  
**IBARRA Y COMPAÑIA**  
S. en C.  
SEVILLA

LINEAS DE CABOTAJE.—

Servicio semanal rápido entre los puertos de la Península: desde Bilbao a Barcelona y viceversa.

Servicio bisemanal desde Bilbao a Marsella.

LINEA BRASIL-PLATA.—Servicio cada 21 días de Barcelona a Santos, Montevideo y Buenos Aires por las grandes magníficas motonaves «Cabo San Antonio», «Cabo Santo Tomé» y «Cabo San Agustín», de 18.000 toneladas.

Informes: Oficinas de la Dirección, calle Menéndez Pelayo, de Sevilla y los Agentes de los puertos.

## COMPANIA ANONIMA BASCONIA

Domicilio social: **BILBAO**

**CAPITAL: 14.000.000 DE PESETAS**

Preparación de acero Siemens-Martin, Tochos, palanquillas, llantón, hierros comerciales y fer-machine. Chapa negra, pulida y preparada, en calidad dulce y extra-dulce. Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. ESPECIALIDAD en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau Veritas. Chapa aplomada y galvanizada. Fabricación de hoja de lata. Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, tornillos, sulfato de hierro.

Apartado núm. 30.—Telegramas y Telefonemas: **Basconia-Tel. 12110 fábrica.-Tel. 12555 Bilbao.**





# Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL

— TYFLOFILIA —

HISPANO-AMERICANA



DIRECTOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

ALCALA, 169. :: TELEFONO 58921

Año XIV - Número 99

SUSCRIPCION ANUAL: a 8 números.  
España, 5 ptas. — América y Portugal, 7,50 — Extranjero, 10 ptas.

Madrid, Septiembre 1934

## La solución del problema de los ciegos en España

Conviene insistir una vez mas en la única fórmula viable que existe para resolver de una manera total el problema de los ciegos, y conviene que insistamos sobre ella, no con la pretensión de que sea tomada en cuenta, porque esto sabemos que es imposible, sino sólo en cumplimiento del deber que voluntariamente nos hemos impuesto, de estudiar, y de divulgar todos los aspectos relacionados con la ceguera.

Esto sí, que quede bien sentado, ahora y para siempre, la solución del problema de los ciegos de España, es sumamente sencillo, no requiere grandes cantidades de dinero, ni recurrir a cosas excepcionales, ni siquiera leyes especiales; es factible con sólo un poco de buena voluntad, por parte de los que dirigen estas cuestiones, y de comprensión y orden en los dirigidos.

El de los ciegos, como otros muchos problemas que tiene planteados España, pueden resolverse fácilmente, pero, es indispensable para que esto suceda, que los Ministros de cuyos departamentos éstos dependen, conozcan la magnitud del problema, y su posible solución, y después tengan la voluntad de resolverlo, encargando de la ejecución de todos sus detalles a personas técnicas capacitadas y especializadas en estas cuestiones, y esto no ha sucedido

nunca, ni sucederá; los Ministros de Instrucción Pública y Trabajo, no se enterarán jamás de que en sus respectivos departamentos se aloja una posibilidad de llevar el bienestar a muchas familias que hoy viven de una manera miserable, ni siquiera se tomarán la molestia de leer estas líneas, que sabemos escribimos principalmente para ciegos que no las pueden leer y para sordos que no las quieren escuchar; pero no importa, en España existen aproximadamente unos 25.000 ciegos, uno por cada mil de sus habitantes; el 20 % niños en edad escolar: unos 5.000; el 40 % adultos en condiciones de trabajar: unos 10.000; otro 20 % de ancianos mayores de 60 años: unos 5.000; y otros 5.000 que perdidos en los hospitales con esperanzas de curación, en asilos o viviendo desahogadamente a expensas de sus familiares no necesitan de la protección del Estado.

Estos cálculos como se ve, son aproximados, porque en España todavía no se ha hecho un censo de la población de los ciegos, y tan fácil como resultaría el tenerlo con toda exactitud, pues sólo con que se ordenase por el Ministerio de la Gobernación la inclusión en los censos municipales de una columna titulada: «anormalidad o enfermedad crónica», y que se recomendara a los repartidores de estas hojas la



anotación respectiva en esta columna, podría tenerse con toda exactitud, no sólo el de los ciegos, sino el de los sordo-mudos, el de los mutilados, el de los tuberculosos, etc., etc., pues ya sólo restaría un trabajo de estadística fácilmente realizable por el Instituto Geográfico Catastral y Estadístico.

a) La educación de los niños ciegos puede hacerse en las escuelas públicas; y necesitan también de la reorganización de ocho Institutos regionales, dependientes del Ministerio de Instrucción Pública y en colaboración con las Diputaciones Provinciales y Municipios importantes; y que pueden servir los colegios y escuelas que hoy ya existen, nada más que subvencionados, orientados y dirigidos por el Estado.

Para la admisión de los niños ciegos en las escuelas públicas, habría que dar una disposición oficial y recomendar su ejecución a los inspectores de primera enseñanza.

b) Para atender a los 10.000 trabajadores ciegos, es indispensable la creación por lo menos de 20 Casas de Trabajo, dependientes del Patronato Nacional de Protección de Ciegos en colaboración también con las Diputaciones Provinciales y los Municipios en donde estén enclavadas. Para organizar estas Casas de Trabajo se necesitaría un capital de dos millones de pesetas; el Patronato tiene en la actualidad cerca de siete millones en el Banco de España. Estas Casas deben estar orientadas y dirigidas técnicamente, pues su signo debe ser incorporar a la producción a los 10.000 ciegos útiles que hay en España.

Cada una de estas Casas de Trabajo, debe tener una sección encargada de colocar a un gran número de ciegos en la industria particular, como obreros y otros como comisionistas, afinadores, masajistas, profesores, músicos, etc. Puede ser un gran complemento para muchos ciegos de aptitudes dudosas, por su edad, inadaptación a las disciplinas del trabajo, etc., el ampliar la ley actual de Loterías, en el sentido de

que los vendedores ciegos inscriptos o que se puedan inscribir en las distintas administraciones de Loterías, puedan vender exclusivamente participaciones de cincuenta céntimos, siempre selladas por la administración correspondiente, y cuyos décimos estén depositados en las mismas; persiguiéndose con toda rigurosidad a los demás vendedores de participaciones, rifas, etc.; tanto individuales, como por asociaciones, que no son más que focos de inmoralidades y fraudes.

c) A todos los ciegos ancianos e inútiles, se les debe pensionar con una peseta diaria por el Patronato Nacional de Protección de Ciegos, otra peseta por la Diputación Provincial y otra por el Municipio a que corresponda.

Como se ve, la solución del problema es sencilla, sin tener que crear nada nuevo, ni tocar el cielo con las manos; sólo con ampliar un poco y orientar mejor las cosas ya existentes. Ahora sí, haciéndolo bien, y sobre todo articulando y armonizando todos los intereses y todas las actuaciones; que nadie crea que un solo individuo o un solo organismo se basta para resolver, ni que lo que él hace o pueda hacer es suficiente' pues aun aunándolo todo y consumiendo los máximos esfuerzos de todas las organizaciones y de todos los individuos, siempre este problema, como todos los problemas, tendrá sus fayas y sus lagunas.

Y sobre todo, es imprescindible tener en cuenta, que de lo que se trata es de educar a todos los niños ciegos que hay en España; de dar trabajo a todos los ciegos útiles que hay en nuestra patria; y de proteger a todos los ancianos que hoy tienen que pedir limosna para poder mal vivir.

Y esta es una misión y es un deber del Estado; y el principal responsable de que ella no sea atendida debidamente, es, primero, todo el Consejo de Ministros y mientras que éste no se plantee el problema y trate de resolverlo, tendrá una responsabilidad moral, por no hacer; y otra responsabilidad, por dejar, mal, hacer.

Los SABAÑONES son las quemaduras del frío.

Al iniciarse, o cuando estén ulcerados, se tratarán con

**DERMOSA CUSI**  
**ANTICONGESTIVA, CON TANINO,**

y quedarán rápidamente resueltos

Se vende en farmacias.



## Ciegos cubanos



Orquesta de música folklórica cubana que actúa con gran éxito en la Habana, dirigida por el niño de 13 años de edad Frank Emilio Flynn y Rodríguez, extraordinario pianista, que ciego de nacimiento, posee unas sorprendentes facultades para la música y muy especialmente para la interpretación de los aires de su tierra.





# HERMANO




Has puesto fin a tu vida.

¿Por qué?

¿Has hecho bien? ¿Has hecho mal?

Una fría interrogación envuelve tu sudario...

Y una última sonrisa,  
tus labios.

Perdóname si te hice algún mal,  
pero mi afán humano  
por enderezar  
las cosas,  
hace duro mi camino

y mi ademán,  
alejándome cada vez más de ellas.

¿Has hecho bien?

¿Has hecho mal?

Fuerza o cobardía, me ha faltado  
o me ha sobrado.

Todo está bien...

Todo es igual...

Todo ha pasado...

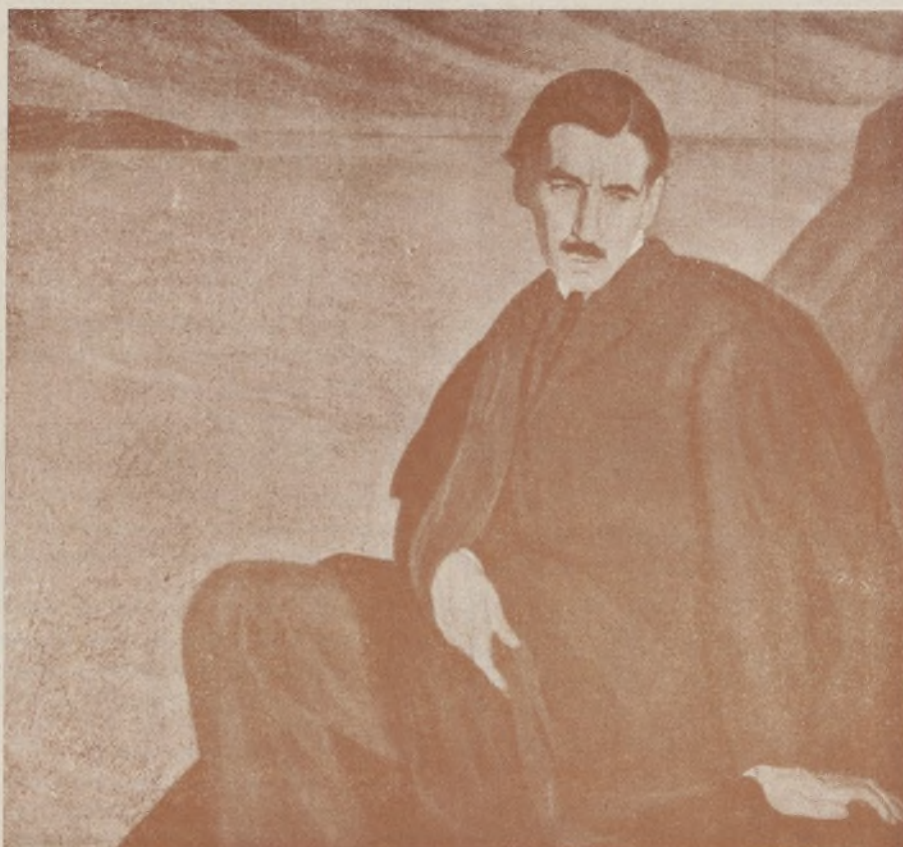
Una fría interrogación  
envuelve tu sudario...

Y una sonrisa de despedida,  
tus labios...

ANTONIO LAS HERAS HERVÁS



# ◆ JESUS CANCIO ◆



Eminente vate montañés llamado por antonomasia "El poeta del mar".

**N**ació en la villa de Comillas, el 8 de Diciembre de 1885. Desde su niñez se sintió reciamente atraído por el mar, imperativo, sin duda, de raza, toda vez que desciende por línea paterna de una dinastía de marinos de vela, célebres en todo el litoral cantábrico. Con la del mar se reveló en él una decidida vocación literaria, cursando sus primeros estudios en el Seminario Conciliar de Santander, donde estudió Latín y Humanidades con excelente aprovechamiento. Su citada pasión por el mar le hizo abandonar esta clase de estudios y le inclinó a seguir la carrera de marino mercante, viéndose obligado a desistir de su propósito a causa de una súbita dolencia visual, que degeneró en una ceguera casi absoluta, y que impidiéndole leer, le incapacitó para toda clase de estudios y le tuvo recluso bastantes años en su villa natal, donde permaneció alejado por completo de la república de las letras.

La muerte de su joven hermano Alejandro, distinguido escritor y culto catedrático del referido Se-

minario, produjo en el ánimo del poeta tal emoción que depuró extraordinariamente su espíritu y le impulsó a buscar en la sublimidad del mar y en la tragedia de los pescadores, un aliento al dolor y a la pesadumbre de su vida.

Su primera obra «Olas y Cantiles», fué recibida por la crítica con el mayor entusiasmo, obra prologada por el inspirado cronista y poeta santanderino José del Río Sáinz, quien descubrió la valía del poeta comillano con ocasión de haberse publicado en una revista montañesa su poema «Cantando la Boga».

Ha colaborado en diferentes revistas de España e Hispano América y lleva publicadas hasta la fecha las siguientes obras: «Olas y Cantiles», «Bruma Norteña», «Del Solar y de la Raza» (ésta en colaboración con Adriano García Lomas) y «Romanero del Mar».

Sin otros elementos de juicio que su primer libro de versos, dijo de él el insigne crítico Julio Cejador,



en el tomo XIV, página 51, de la Historia de la Lengua y Literatura Castellana: «Jesús Cancio es un verdadero poeta del mar, el único acaso que hemos tenido, no académico, frío y libresco, sino recio, ardoroso y sinceramente inspirado en las sensaciones del mar, en sus grandezas y en sus horrores, y que emplea el lenguaje expresivo de los pescadores del Cantábrico con sencillez encantadora y arrebatadora fuerza».

Esta opinión fué corroborada por la crítica española en general. Ricardo León le llamó el poeta hondo y por excelencia mariner. Concha Espina afirmó que en los poemas de Cancio revivía toda la inmensidad del mar de Cantabria. El genial poeta venezolano Andrés Bello Blanco, calificó su producción literaria de haz de flores del mar, de brote de algas y corales, y la consideró escrita con la sencillez y emoción que hay en una ola espontánea de cualquier mar.

Cultivó también, en determinadas épocas, el género humorístico, para el que demostró poseer un agudo ingenio y un espíritu de observación notabilísimo.

Su sencillez y tendencia democrática le llevaron a no aceptar otro puesto que el de socio de honor del Cabillo de Pescadores de Comillas. Jesús Cancio fué siempre un compañero más en cada lancha. El mar y la noche fueron para él lo más grande, lo más emotivo y sublime de la naturaleza, por haber hallado, según propia confesión, en ambos elementos el símbolo de la amargura de su vida y de la sombra tristísima de sus ojos.

Por efecto de la ceguera, se desarrolló en Cancio una enorme facultad retentiva, componiendo la casi totalidad de sus poemas durante sus andanzas solitarias a orillas del mar, poemas que luego tenía que dictar o anotar con gruesos caracteres y valiéndose para ello de unas potentes lupas que a modo de gafas utilizara.

En Agosto de 1930, se le tributó, en su villa natal, un grandioso homenaje, en el cual tomó parte

la Montaña entera y al que se adhirieron multitud de centros docentes de España y de Hispano América.

En el año de 1924, fué premiado en el IV Certamen Literario Nacional, organizado por la Caja Postal de Ahorros y en 1925 obtuvo el mismo galardón en los Juegos Florales celebrados por la Federación de Estudiantes Católicos de Valladolid.

Es poeta clásico por temperamento, sin que esta cualidad le haya privado de cultivar felizmente el moderno estilo literario en sus últimas producciones, por estar dotado de una fecundidad de imaginación que le permite adaptar al suyo el concepto de la poesía actual.

\* \* \*

En el año de 1931 y en el Certamen Literario organizado en Santander con ocasión del Centenario de D. Amós Escalante, obtuvo el premio del Ateneo de Santander, por su tríptico en sonetos «Semblanza de D. Amós Escalante».

El «poeta del mar», me dijo un pintor amigo mío, «ya no ve nada, porque cuando yo le pinté veía muy poco, y cada día iba perdiendo la poca vista que le quedaba»; y seguramente a esta tragedia de sus ojos es debida la insuperable belleza y emoción de sus canciones y romances, a las montañas, a los barcos y al mar, que al ir separándose de sus ojos, le van desdoblado su alma de poeta.

Sus poemas están impregnados de acentos populares, y de las sutiles emociones de los navegantes; de estos hombres monótonos y de mirar lejano que viven entre sueños y entre cuentos.

Hablando Cancio con sus amigos los pescadores y los navegantes, vive sus palabras y teje sus versos, ya que la cotidiana realidad no le deja volar y ha puesto en su cuerpo las esposas de sus ojos muertos.

Cancio, como Homero, es un poeta que describe las cosas llenas de color, da esos colores que él ha perdido y que siente la nostalgia de que ya no han de volver a iluminar su interior.

Julián SOREL

Bicarbonato Torres Muñoz



## Ateneo de Madrid

### Preámbulo de Antonio Las Heras Hervás, en el 4.º Acto de Divulgación Cultural

Todos sabéis la tragedia social que encorva y desfigura a los ciegos de España.

Ante los ojos llenos de luz, los ciegos no son más que figuras dolientes, que arrastran una pesada cruz; y desde lejos, y sólo para un grupo de eruditos o allegados, se sabe que son susceptibles de educación y que pueden ser útiles. En general los ciegos son unos incomprendidos y unos abandonados por sus familias, por la sociedad y por las autoridades. Por estas razones el año 1916, fundamos la revista «LOS CIEGOS»; dedicada a estudiar y a divulgar todos los problemas relacionados con la ceguera en España y en Hispano América; y este año, hemos iniciado estos actos de divulgación cultural, como este que celebramos hoy, y que sólo tiene la finalidad de mostrar los distintos aspectos de este problema, ganando para él vuestra atención.

Hace un siglo, que aquí en este Ateneo, se presentó una niña ciega, Isabel de Diego Alvarez, leyendo y escribiendo en puntos Braille, y respondiendo a una serie de preguntas, que demostraron como aquella niña había podido ser instruída. Y a los cien años, se vuelven a presentar aquí esta vez, hasta un grupo de 22, para deciros y demostraros con sus ejercicios gimnásticos, rítmicos y sus canciones:

1.º Que las deformaciones y la falta de estética de los ciegos, no son una consecuencia inevitable de la ceguera; sino del abandono educativo y de la indigencia de los privados de la vista. La fuerza y la belleza se adquieren con el desenvolvimiento orgánico y muscular que los ciegos como los que ven pueden obtener por medio de la gimnasia, la rítmica, los juegos y los deportes.

2.º Que lo mismo que los que ven necesitan un cuerpo sano y fuerte para tener una mente clara, los ciegos para manejar su atención, su imaginación y su voluntad, necesitan de la gran vitalidad de todo su organismo.

3.º Que hoy sucumben los ciegos ante la lucha en la vida, porque no son fuertes, ni tienen una apariencia correcta, ni una moral social normal.

4.º Esta educación física que ellos han conseguido más o menos perfecta, la han conseguido por casualidad, a través de vicisitudes y dificultades; 22 niñas ciegas de los 5.000 niños sin vista que en España debían ser educados por lo menos de la misma manera.

5.º En nuestro país hay ideas y esfuerzos individuales, muchas veces heróicos para todas las cuestiones, como el caso de esta inteligente profesora Aurora Navarro, a quien conozco desde hace muchos años y siempre la he visto trabajar con el mismo entusiasmo, ella os va a hablar sobre «La Educación Física de la Niña Ciega». Y a explicar los ejercicios que estas 22 niñas alumnas del Colegio Nacional de Ciegos van a ejecutar acompañadas al piano por otro ciego destacado, Ciriaco Pérez, que es auxiliar también y afinador del Colegio Nacional.

Y por último, deseáramos que este modesto trabajo sirva como una prueba, como una prueba más del fracaso de nuestra civilización actual, de esta civilización que ha fracasado por artificiosa, y porque ella está sólo en unas pocas manos de capitalistas y de gobernantes. Es decir, que la teoría de nuestra civilización: su cultura, no ha sido cumplida.



# La Educación Física de la Niña Ciega

Palabras de la Profesora Aurora Navarro  
en su Conferencia de Divulgación Cultural

**E**l desenvolvimiento del individuo ha sido siempre una de las preocupaciones principales en todos los pueblos. Los unos, pueblos militares, buscaban sobre todo la fuerza y el endurecimiento; los otros, pueblos artistas, codiciaban la belleza de las formas y las estructuras, otros más modernos se ocupan de la conservación de la raza.

Siguiendo las épocas y los medios, los procedimientos como los resultados han sido muy variados, a tal punto, que una técnica definitiva, una base verdaderamente científica, si bien ha aparecido con Ling al menos en nuestro país no se ha establecido todavía.

En todos los pueblos desde la antigüedad más remota, la gimnasia ha sido siempre objeto de aplicaciones prácticas empíricas modificándose sin cesar a influencias de la naturaleza; pero siempre buscando remediar la insuficiencia de la raza mejorando al individuo, no como hombre, sino como soldado. Desde la época primitiva pasando por los períodos chino, indio, griego, romano y renacimiento, que todos vieron prácticas sin cesar renovadas, la época moderna ha conocido la gimnasia alemana con Jahn y la francesa representada por el español Amorós; pero ambos sistemas tienen por ideal secreto formar al hombre excepcional: acróbata o atleta.

Con LING la gimnasia llega a ser una ciencia exacta. Distingue escrupulosamente la Educación Física del atletismo y de la acrobacia. La nueva ciencia no pretende llevar sujetos naturalmente dotados, al circo o a la palestra, es en la escuela donde se propone no plasmar individuos, sino formar generaciones.

Para llegar a este fin hemos de emplear juntamente con la gimnasia educativa todos los medios que la ciencia y la pedagogía ponen a nuestra disposición: los juegos, los deportes y la gimnasia de aplicación. De esta última y en el caso concreto que hoy nos ocupa, solo nos es interesante el canto y la rítmica.

La gimnasia educativa es un medio de educación física que

emplea como agente el movimiento muscular activo con la característica de ser voluntario o automático.

Se compone de un conjunto de ejercicios físicos que se agrupan según sus efectos: de piernas, brazos, cabeza, dorsales, abdominales, laterales, locomoción y salto. Dentro de ellos los hay correctivos, calmantes, derivados, de efecto local y de efecto general. Estos ejercicios se combinan ponderadamente constituyendo la lección completa de gimnasia educativa que debe ser practicada en cada sesión.

(Como las niñas han de realizar una clase completa de gimnasia educativa al mismo tiempo que ellas ejecuten los movimientos yo iré indicando cada uno de los grupos de ejercicios que constituyen la lección).

Los juegos corporales infantiles son un medio de educación física que emplea como agente el movimiento muscular activo con las características de ser espontáneo o placentero.

Con vistas al porvenir del educando, los fenómenos lúdicos aparecen como preparaciones a la vida ulterior y como estimuladores del crecimiento; teniendo en cuenta el momento presente del educando, el juego psicológica y fisiológicamente considerado, como actividad espontánea de un ser vivo, es una manifestación a desplegar y afirmar su personalidad. De aquí que no se puede prescindir de los juegos corporales en ningún plan de educación física, si bien ellos por sí solos no pueden constituir un plan completo entre otras razones porque los movimientos musculares activos realizados en los juegos son de efecto general, debidos a sinergias musculares complejas en las que la debilidad de ciertos grupos musculares se compensa con la fortaleza de otros, por lo que no proporcionan el desarrollo de las distintas partes del organismo según su importancia y función.

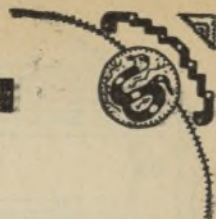
El canto, tan excelente medio de despertar sentimientos nobles y proporcionar conocimientos de diversos órdenes, por





# PASTORAL

FOR



Joaquín Rodrigo

*M. d. = 108 -*

*All.<sup>o</sup>*

*casi*

*All.<sup>o</sup>*

*mf.*

*poco rit.*

*pp*



Handwritten musical score for piano and voice, featuring six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The piano part begins with a *rit.* (ritardando) marking. The voice part enters with a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *Spa.* (Soprano) marking.
- System 2:** Continuation of the musical themes.
- System 3:** The piano part includes a *rit.* marking. The voice part has a *Spa p.* (Soprano piano) marking.
- System 4:** Continuation of the musical themes.
- System 5:** The piano part includes a *rit.* marking. The voice part has a *Spa pp* (Soprano pianissimo) marking.
- System 6:** The piano part includes a *mf* marking. The voice part includes a *rit.* marking.

U.S.



Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a cursive, handwritten style.

Key markings and annotations include:

- Epē* (first system, right staff)
- rit.* (fifth system, right staff)
- ped* (multiple instances across the fifth and sixth systems)
- ga* (multiple instances across the fifth and sixth systems)
- attac.* (fifth system, left staff)
- mos.* (fifth system, left staff)
- Casi rēpō. pp* (sixth system, left staff)
- ga alta* (sixth system, left staff)
- allato* (sixth system, left staff)



Handwritten musical score for piano and organ. The score consists of four systems of staves. The first system has a piano part with notes and rests, and an organ part with chords and a "loco" marking. The second system continues the piano part with a "rit." marking and the organ part with "pp" and "ritenuto" markings. The third system shows the piano part with a "ped." marking and the organ part with "Con risoluzione" and "rit." markings. The fourth system shows the piano part with a "rit." marking and the organ part with "rit." markings. The score is written in a historical style with various musical notations and dynamic markings.









lo que se refiere a la educación física es también un medio que hay que emplear, pues, además de proporcionar desarrollo y flexibilidad a los órganos de la fonación, es un ejercicio eminentemente respiratorio que favorece el aumento de capacidad del tórax.

Los deportes y juegos deportivos con su carácter de esfuerzo violento y competición no deben practicarse hasta los 18 años y por individuos convenientemente preparados.

En los juegos deportivos es máximo el tiempo, peso del balón, longitudes del terreno, etc., las dificultades de los ejercicios que se realizan están dentro de las posibilidades humanas, pero forzando un algo estas posibilidades. El atenuar el tiempo, peso del balón o del disco y tratar de adoptarlos al desarrollo físico del niño tiene el gran inconveniente de que el alumno no satisface su afán de actividad y disminuye su anhelo de descubrir que aquél juego no es como él lo practica.

Llámesese vulgarmente gimnasia rítmica a los ejercicios corporales que se ejecutan con acompañamiento musical, esto no es sino una gimnasia métrica. El hecho de ejecutar a compás diferentes ejercicios corporales, constituye sin ninguna clase de duda, una excelente educación de los sentidos del orden y la precisión; pero el compás no es el ritmo, aunque a veces se encuentre aliado. El ritmo en relación con el compás es la diversidad en la unidad, mientras que este último coloca la unidad en la diversidad. El ritmo es individual en tanto que el compás es disciplinario.

Todo cuanto queda expuesto de un modo general puede aplicarse a la educación física de la niña ciega con ciertas modalidades inherentes a sus características y estado físico.

El niño ciego no es un anormal, es un disminuido en una función. El ciego que no ha visto nunca ha dejado de percibir una serie de sensaciones que percibe el vidente y por tanto su constitución psíquica, su psicología difiere de la normal sólo en virtud de ese déficit de sensacionamiento con el mundo exterior.

Ahora bien, considerado ese déficit bajo el punto de vista de su desenvolvimiento físico, lo coloca en un grado de notable inferioridad con relación a los niños videntes, ya que no pueden recurrir a los instrumentos instintivos de que ellos se valen: el juego y la imitación.

El educador ha de pensar en un tipo de niña normal y todos sus esfuerzos han de dirigirse a llevar a la cieguita a ese ideal.

Es preciso hacer apreciar a la niña ciega los medios corporales de que dispone para realizar sus movimientos, haciéndoselos analizar y reproducir hasta que lleguen a ser instintivos.

La mayor parte de los movimientos de las pequeñas ciegas carecen de precisión y los ejecutan sin objeto y sin utilidad.

El aprendizaje, en un principio exige grandes esfuerzos; pero cuando la imagen de los movimientos se ha fijado en la memoria, el sujeto busca para reproducirla los mismos actos por una modificación de funcionamiento de los centros nerviosos que se organizan con miras a repartir en grupos útiles la excitación nerviosa.

Las adquisiciones no serán posibles sino con una formación paralela de los centros motores. De aquí que la asociación no sea solo muscular sino neuro-muscular.

La memoria ha fijado la imagen de los movimientos exactos, su sucesión coordinada. La excitación sigue en los centros nerviosos, vías precisas sin tanteos costosos. Las asociaciones de las neuronas se organizan evitando gastos inútiles. Y lo mismo que al llegar a este punto vemos al nadador avanzar con calma, a la bailarina responder a todos los ritmos musicales, al boxeador parar fríamente el ataque, al jugador devolver la pelota de un golpe seguro y rápido, vemos también a la niña ciega reproducir normalmente con exactitud y precisión todos los movimientos que le han enseñado.

La enseñanza ha de ser individual y seguir el orden natural de nuestras adquisiciones: sensoriales, motrices, intelectuales y morales.

En los primeros años los juegos sensoriales han de tener un carácter de preferencia. Tenemos tantos juegos y tan variados en nuestra escuela maternal que se hace imposible la descripción de todos ellos porque se haría demasiado pesada esta charla, con ellos me propongo llegar al mayor refinamiento en la educación de los sentidos, especialmente oído y tacto.

Poco a poco los juegos motores causan el deleite de las cieguetas. De entre ellos los que le producen más placer son las rondas que con sus canciones y marchas rítmicas nos proporcionan un excelente medio de educación del gesto y la actitud.

(Dos de estas rondas van ustedes a apreciar en este momento. La primera recordando los juegos sensoriales la ejecutan con una muñeca y un almohadón que les produce la impresión de no encontrarse solas moviéndose en el espacio. La segunda la ejecutan a base de movimientos libres).

\*\*\*

Estas niñas forman un grupo comprendido entre 4 y 9 años. Desde esta edad y siempre intercalando juegos y canciones empieza el aprendizaje de la gimnasia educativa.

Las posiciones de piernas y brazos las adquieren mediante señales en el piso y la pared. Los demás ejercicios es preciso ejecutarlos con cada una de ellas. La labor es larga, penosa, de un trabajo enorme; pero ustedes podrán apreciar que la compensación es admirable.

Para ejecutar ejercicios de brazos y piernas combinados nos



valemos, al principio de la barra o bastón, la cual permite a los miembros superiores moverse con más precisión.

\* \* \*

Conseguida en esta forma la corrección de las distintas posiciones de brazos y piernas, así como la energía y destreza en el movimiento entramos de lleno en la lección completa de gimnasia educativa.

Esta se compone de un conjunto de ejercicios físicos que se agrupan y clasifican según la acción que ejercen sobre el organismo. Se hallan divididos en grupos y subgrupos que pasamos a exponer:

**EJERCICIOS DE ORDEN.**—Colocados al principio de la lección sirven para disciplinar a los educandos y apoderarse de su atención al objeto de que la ejecución de los ejercicios sea lo más rápida y enérgica posible. Consisten en posiciones, alineaciones, numeraciones, giros y desplazamientos. Estos últimos por lo difícil que resultan para las niñas ciegas acostumbro a reemplazarlos por una canción.

**EJERCICIOS PREPARATORIOS.**—Sirven de introducción y la lección al objeto de activar progresivamente el organismo a ponerlo en condiciones de recibir los ejercicios fundamentales. Constituyen por sí solos una pequeña lección que interesa a todos los segmentos del cuerpo.

**EJERCICIOS FUNDAMENTALES.**—Son los que constituyen la verdadera lección y se dividen en:

Ejercicios de piernas.

- » » gran extensión.
- » » suspensión.
- » » equilibrios.
- » » dorsales.
- » » locomoción.
- » » abdominales.
- » » laterales.
- » » saltos.
- » » respiratorios y calmantes.

Además la música será la directora, y, bien a menudo la instigadora de los movimientos. Ella es la que por su poder de excitación moral y física cumplirá el milagro de crear entre el cuerpo y el cerebro vías rápidas de comunicación.

El estudio de los ritmos naturales del cuerpo en todos los matices de inervación y a todos los grados de velocidad y lentitud de tensión o de flexión, y con una constante preocupación de las relaciones del espacio y del tiempo es ciertamente un buen educador de los centros nerviosos y desarrolla a más de la atención la presencia de espíritu y la fuerza de voluntad.

**Compre usted los artículos fabricados por los  
obreros ciegos y utilice sus servicios como**

**músicos, afinadores, masajis-  
tas, comisionistas y profesores**



# LA CEGUERA



**E**stimulado por el espectáculo de los numerosos psicópatas y neurópatas que se han adherido a la sociedad teosófica, me refiero hoy especialmente a la tendencia antiquísima a sobrestimar los estados patológicos. No es extraña esta tendencia, pues sin duda alguna el estado patológico es un estado positivo que manifiesta no una falta de equilibrio, sino más bien una forma distinta del equilibrio, forma que, para muchos fines, resulta superior a la normal. No hace mucho tiempo he percibido esto muy claramente; me imaginé—por razonables motivos—que me había contagiado de la peste. La simple representación de ello me puso malo realmente (como suele sucederme) hasta el punto de sentirme morir. Todo interés egoísta desapareció entonces; me encontré perfectamente libre; mis facultades anímicas irradiaban en línea recta hacia el infinito y sentía en mi pecho una conciencia de la realidad más profunda, más intensa que nunca. La conciencia llamada normal no es la más rica porque es, sobre todo, una conciencia del cuerpo. Cuando la energía vital anima plenamente el cuerpo, las fuerzas psíquicas convergen en un solo centro—esta es, sin duda, la situación mejor, biológicamente hablando—; de manera que el alma no hace, no quiere, no conoce sino lo que es adecuado al organismo físico. En cambio, cuando el cuerpo, por uno u otro motivo, falla como vehículo de la vida, o cuando intencionadamente la vida se desvía del cuerpo, la conciencia ocupa más amplias latitudes en las personas a ello dispuestas. El alma entonces vive plenamente en su mundo no estorbada por los límites del cuerpo. Así se comprende la

maravillosa serenidad de muchos moribundos y enfermos graves. Así se explica la frecuente unión de un gran espíritu con un endeble. De ahí la idea de la mortificación, el debilitamiento artificial del cuerpo por ayunos, vigiliás, cilicios, etc. Es indudable que prácticas violentas, como las que acabo de citar, confieren a la conciencia una gran capacidad de dilatación y potenciación. Y cabe imaginar muchos más ejercicios de esa clase que los que—a mi saber—ha aplicado la técnica del ascetismo. En ciertas naturalezas muy dadas a la interioridad cabe que la ceguera, por ejemplo—nunca que yo sepa empleada con tal fin—conduzca a muy hermosos resultados. Durante algún tiempo estuve ciego a consecuencia de una operación en los ojos, y puedo decir que este período fué uno de los más ricos y fecundos de mi vida; tanto, que al recobrar la vista tuve una sensación muy clara de empobrecimiento. Durante la ceguera mi vida espiritual no era estorbada por nada exterior y ajeno, y yo podía de continuo gozarme de su actividad propia. De esta actividad interior tenía una conciencia más intensa que nunca. Las ocurrencias sucesivas, que generalmente son difíciles de aprehender y detener, aparecíanme como proyectadas sobre un fondo oscuro sobre el cual se destacaban con maravillosa plasticidad. La falta de un órgano importante, no solamente agudiza los demás, sino que les impone nuevos problemas, lo cual altera la situación total hasta el punto de que, en muy poco tiempo, desapareció en mí la conciencia de haber sufrido una pérdida, y tuve la sensación de entrar en relación con el mundo en una forma altamente interesante, acaso parecida a la de los animales sin ojos.

Conde de KEYSERLING

**Bicarbonato Torres Muñoz**



# LA CIEGA ENAMORADA

por  
LUIS VIA

Para los que no viendo nuestras miserias, sienten  
la bella esencia del amor cuando se presenta.

Sentada junto a un antiguo portal, indiferente a cuanto la rodeaba, había una ciega. Abstraída y ajena a las cosas del mundo, siempre divagando a su manera, sin concretar nunca sobre la forma y colorido, pues la infeliz era ciega de nacimiento. Era joven, y hubiera seguido siendo hermosa, si la ceguera no hubiese impreso una tétrica rigidez a sus facciones. Su belleza prematuramente marchita, daba lástima; hacía recordar a aquellas flores, que sin aroma, se agostan apenas abierto su capullo. Cubría su negra cabellera, con un blanquísimo pañuelo, que hacía marco a sus correctas facciones.

Hacía mucho tiempo que los transeúntes, la veían siempre inmóvil, semejante a una estatua que decorara el triste portalón; y la consideraban como una cosa inanimada y fría, que ya no estuviese en el mundo.

En torno suyo, la vida seguía su curso... el niño que llora... el pregonero... la joven discreta que cita al amado... un auto que pasa... todo lo escuchaba la ciega, y de nada se enteraba...

Vivía de la caridad, de la triste caridad de los transeúntes, entre los que no faltaba algún asiduo protector.

Había observado que un joven muy joven y muy serio, pasaba siempre a la misma hora, y acostumbraba a darle una moneda.

La ciega ya le esperaba, hasta conocía sus pasos, y al acercársele alargaba instintivamente la mano, que luego retiraba con la moneda. El joven, seguía indiferente su camino; parecía aquella caridad, como tantas otras, una fórmula rutinaria.

Las manos de él y las de ella se iban familiarizando por el ligero contacto, pero no se conocían.

• • •

Una tarde casualmente, tuve ocasión de hablar a la ciega; me había sorprendido la lluvia, y me refugié en aquella entrada, en el preciso momento que una joven de aspecto elegante, recibía algo que me pareció una carta de manos de la desvalida; dándole en cambio una limosna.

Debía tratarse de algunos amores secretos, en los que la ciega, sin darse verdadera cuenta, jugaba el papel de intermediaria.

Íbamos a ser amigos la ciega y yo. Una vez entablada la conversación, me dijo, que se había quedado huérfana muy pequeña, en la edad en que empiezan a despertar los sentimientos a la vida, ella que no podía darse cuenta exacta del mundo, y que hubiera necesitado de más protección que otro ser, había vivido siempre sin amparo... Me cuenta su historia; una historia gris y vulgar falta de todo interés, me dice que tenía un hermano de menos edad que ella, y que mientras no fuese un hombre y pudiese ganarse la vida, ella seguiría pidiendo para vivir los dos.

Involuntariamente pensé que el hermano era un vago desaprensivo; y que vivía a costa suya.

Contándome su historia parece que suelta y descansa su alma; siempre hecha a la indiferencia de todos; que al contemplarla no piensan que esa esfinge de carne tiene un corazón y un alma viva...

Callamos los dos... pasó un largo rato, y ella creyó que yo me había marchado... Poco después la ví alargar la mano hacía donde tenía costumbre de pasar el joven caritativo, la ciega lo había sentido acercarse; y como siempre al pasar por delante de ella, le dió la limosna acostumbrada.

—¡Qué parroquianos más simpáticos tienes!—dije bromeando.

—¿Cómo?... ¿Simpáticos?—dijo la ciega.

—¿Es qué no lo son jóvenes como éste?

—¡Ah! ¿Es joven?—dijo con voz apagada, quedándose muy pensativa.

¿Qué pasó por aquel corazón?... ¿Qué presentimientos ignorados lo estremecieron?... ¿Qué rayo de luz fué a romper por un instante las tinieblas de aquella noche eterna?

La ciegucecita se había quedado triste, muy triste; su cara había perdido la rigidez habitual, tomando una bella expresión, reflejo purísimo de su alma... de sus ojos cerrados cayeron dos gruesas lágrimas... No era amargo su llanto, ni tampoco se avergonzaba de mostrar sus sentimientos. ¿Qué sabía ella si alguien veía sus lágrimas, y qué era **ver!**...

... No me atreví a consolarla, ni a decirle nada.

• • •

Desde aquel día la pobre ciega más miserable en su aspecto; pero con el alma llena de riqueza, espera con creciente afán la limosna del joven, y al alargar la mano para recibirla, unas veces se ruboriza... y otras se sonríe...





# Casa de trabajo para ciegos

Proyecto de Estatutos por los  
que deben regirse estas Casas

**Artículo 1.º** Se constituye en . . . . . una Institución así titulada, cuyo objetivo es el educar profesionalmente a los ciegos y organizarles para el trabajo.

**Art. 2.º** Esta Casa tendrá un Consejo de administración, compuesto por un Delegado del Patronato Nacional de Protección de Ciegos, por el Presidente o un Delegado de la Diputación Provincial, por el Alcalde o un Delegado del Ayuntamiento, por el Presidente del Club Rotario, por el Presidente de la Cruz Roja, por el Presidente del Ateneo, por dos personas de posición social interesadas en el problema, por dos ciegos y por un Delegado de la Asociación Profesional de Trabajadores Ciegos. Entre sus miembros se elegirá un Presidente y un Secretario, quedando los otros nueve como Vocales. Se reunirán en Consejo todos los meses; aprobarán las cuentas, nombrarán el personal técnico y llevarán la alta vigilancia de la Institución.

**Art. 3.º** Esta Casa se sostendrá de subvenciones, donativos y legados que reciba, de la venta de los productos que fabrique y del importe de un almanaque, que al precio de cinco pesetas, editará todos los años, y venderá entre sus clientes.

**Art. 4.º** La dirección total del establecimiento estará a cargo de un Director, responsable ante el Consejo de su gestión, el que propondrá al mismo la entrada y salida de todos los demás empleados. Será indispensablemente ciego, así como el resto del personal que para su función, no le sea indispensable tener vista; y éstos no podrán elevarse a más de un 10 por 100 del total. Todos estos cargos serán remunerados lo mejor posible.

**Art. 5.º** Esta Casa estará dividida, para su mejor funcionamiento, en seis secciones.

**a) Orientación profesional y del trabajo.** Esta sección estudiará la vocación de cada ciego y las clases de trabajo a que éstos puedan dedicarse en la provincia.

**b) Reeducación.**—Esta sección les adiestrará rápidamente en su ceguera, proporcionándoles los conocimientos generales necesarios para poder desenvolverse en la vida y poniendo a su disposición: un gimnasio, una biblioteca, una sala de audiciones y un Club para sus distracciones.

**c) Agricultura.**—Esta sección les instruirá en

todos los trabajos del campo, cría de animales e industrias derivadas.

**d) Industria.**—Esta sección les enseñará un oficio o varias faenas de una gran fabricación industrial.

**e) Comercio.**—Esta sección les preparará para el comercio en general.

**f) Arte.**—Les dirigirá la formación de grandes repertorios, teniendo siempre a su disposición una biblioteca musical, una sala de estudios y los instrumentos que puedan necesitar para su trabajo.

El tiempo de preparación para el aprendizaje de cualquier materia, no puede exceder de un plazo máximo de seis meses; a su terminación todos los ciegos tendrán que ser colocados dentro o fuera de la Institución.

No se admitirá ningún ciego menor de 15 años ni mayor de 55, que no tenga condiciones normales para su reeducación, y que no esté dispuesto a trabajar prescindiendo en absoluto de su ceguera.

**Art. 6.º** Esta Casa, organizará también entre el personal de la misma una Caja de Ahorros y Crédito y una Cooperativa de Consumo, en donde puedan los trabajadores ciegos guardar sus ahorros, ayudas financieras en caso de necesidad, habitación, comida, vestidos y demás cosas de primera necesidad y a los precios de coste más reducidos.

**Art. 7.º** Esta Casa llevará una estadística de todos los ciegos trabajadores de la provincia, haciendo una gran propaganda de la utilidad de los mismos, y de las consideraciones sociales a que son acreedores, por las virtudes de sus esfuerzos individuales y colectivos.

**Art. 8.º** Esta Casa usará el distintivo de la CRUZ DE ORO, y el lema «LABOR OMNIA VINCIT», que pondrá en toda su documentación, propaganda y artículos que fabrique, prestando una principal atención a la moral y estética de sus empleados y locales.

**Art. 9.º** En caso de la disolución de esta Casa, y si resultase alguna propiedad después de hecha su liquidación, se entregará a otra Institución para ciegos, que exista y en su defecto a la Cruz Roja.

**Art. 10.** El domicilio social de la CASA DE TRABAJO PARA CIEGOS, estará situado en la ciudad de . . . . . y en la calle de . . . . .





Antonio Las Heras Hervás, en su despacho de la «Casa de la Luz y del Trabajo» de la calle de los Señores de Luzón, 8, en Madrid, fundada en el año 1919. Y cerrada en 1925 al marcharse al extranjero.

Esta Casa de Trabajo para Ciegos, fué la primera que se fundó en España, luchando por la organización de otras similares en Valencia, Barcelona y Zaragoza el año 1920; en La Coruña, Santander, Bilbao, Valladolid, Burgos, Vitoria y San Sebastián el año 1925. Los Ayuntamientos y Diputaciones Provinciales acogieron con interés esta idea y algunos de ellos acordaron ceder locales y subvencionar a estas Casas.

En América proyectó también la de la Habana y fundó y organizó la de la ciudad de México, Guadalajara, Monterrey, Guatemala, San Salvador y la Granja Agrícola de San Vicente, proyectando otras muchas en su viaje cultural por aquellas tierras hermanas.

A su regreso a España; el año 32 en su conferencia de la Casa del Pueblo y el año 33 en el mitin del Teatro Victoria, pidió la organización de 50 Casas de Trabajo; una en cada capital de provincia por el Patronato Nacional de Protección de Ciegos. Y más tarde gestionó en Barcelona, Palma de Mallorca y Valencia la fundación de las mismas, y este año en Santander, Bilbao, San Sebastián y Vitoria, trabajó por el mismo objetivo; su ideal de siempre. Porque el Sr. Las Heras ha sido el primero que en España y en todo el mundo ha planteado el problema de la organización técnica del trabajo de los ciegos, probándolo plenamente en todas sus fundaciones.



## La aldea de los ciegos en Yugoslavia.

Dos horas de distancia de Belgrado está situada la aldea Vetrenik, que tiene la particularidad de que todos los hombres son ciegos y casados con mujeres de vista, todas muy bellas. Es la primera colonia de ciegos de guerra que existe en Yugoslavia.

El Doctor Velyko Ramadovich, Director del «Instituto de Ciegos Rey Alejandro de Yugoslavia» y su esposa, son los fundadores de esta curiosa aldea; y también, los responsables de 30 matrimonios felices; los que llaman «padre» y «madre» al doctor y a su esposa.

(«The New Beacon», London).

## Un ciego se suicida en Córdoba.

Juan Antonio Camacho Gil, que era ciego, en un acceso de locura se arrojó por una ventana al patio del Hospicio y quedó muerto.

(«El Sol», Madrid).

## Conferencia de divulgación cultural.

Organizado por esta revista tuvo lugar el domingo 13 de Mayo, a las seis en punto de la tarde y en el salón de actos del Ateneo de Madrid (Prado, 21), el cuarto acto de divulgación cultural, fué presidido por nuestro director señor Las Heras, que dijo unas interesantes palabras, que reproducimos en otro lugar.

Doña Aurora Navarro, habló sobre «Una clase comentada de educación física de la niña ciega» que también reproducimos.

Fueron ilustradas con ejercicios de alumnas ciegas del Colegio Nacional de Ciegos. Acompañadas por el pianista también ciego, don Ciriaco Pérez, que al final interpretó «Nocturno número 5», de Chopin; «Las Filles», de Bass y «Pasquinade», de Goptschalk.

El acto resultó muy bello y emocionante, y de un gran interés cultural siendo muy aplaudidos la señora Navarro y el señor Las Heras y muy especialmente las niñas ciegas al final de cada ejercicio.

La Junta Directiva del Ateneo les obsequió con paquetes de caramelos.

## Aniversario de la Asociación de escritores ciegos de Inglaterra.

Con motivo del 40 aniversario de esta Asociación, se verificó el pasado Agosto una fiesta literaria, en la que se dió cuenta de los trabajos y adelantos realizados. Al final se leyeron los nombres de los libros editados por ella desde hace 40 años, sumaban 547. Los que se han publicado en tinta, la sociedad se ha encargado de transcribirlos al Braille.

(«The New Beacon», London).

## Tortuga marina ciega en las islas Tonga.

Los periódicos ingleses han hablado de una tortuga marina ciega encontrada en las islas Tonga, que fué marcada por el capitán Cook en 1773, añadiendo: «está ciega y al andar cruje como una carreta de bueyes».

Esta edad no es extraordinaria. El «record» de la longevidad entre los animales de tierra pertenece a la tortuga terrestre; en condiciones favorables, este animal vive de tres a cuatro siglos. En 1909 murió en el Jardín Zoológico de Londres un ejemplar al que se le atribuían 350 años de existencia por lo menos.

(«El Sol», Madrid).

## Una joven novelista ciega en Inglaterra.

La señorita Lillian Ivers, ciega desde los pocos días de nacer, acaba de publicar un libro titulado «Amor, Vida y Risa». Esta joven cuenta sólo 20 años y está empleada en Londres en «Bolton Work-shop for the blind».

\* El original lo escribió directamente en Braille.

(«The New Beacon», London).

## Viaje de estudio y de propaganda.

Como de costumbre, este año nuestro Director ha realizado su viaje de estudio y de propaganda por algunas importantes ciudades.

En Santander, fué invitado de honor del Club Rotario, visitando al Presidente de la Diputación Provincial y al Alcalde, invitándoles para fundar allí una «Casa de Trabajo para Ciegos»; y los mismos trabajos realizó en Bilbao, donde también fué invitado por el Club Rotario, San Sebastián y Vitoria.

Durante la estancia del señor Las Heras en estas ciudades, la prensa habló todos los días sobre asuntos de ciegos, reproduciendo muchos artículos suyos.

## Un jardinero ciego que obtiene una medalla en Inglaterra.

El jardinero ciego Mr. Horace Jackson, ha ganado una medalla de plata en la exposición de flores celebrada en Gales. Presentó 12 clases de rosas cultivadas por él, a cual más maravillosas; también presentó gran variedad de dalias, que son sus flores favoritas.

(«The New Beacon», London).

BICARBONATO TORRES MUÑOZ



# JABON CHIMBO



En trozos de 500 y 250 gramos

El mejor jabón para el lavado de ropas y demás usos domésticos. Se fabrica con creciente éxito desde hace más de 25 años, no habiendo jabón alguno que lo haya igualado.

FABRICACION ESPECIAL  
DE LA ANTIGUA JABONERA

**TAPIA Y SOBRINO**  
**BILBAO**

# BRASSO. S. A. E. BILBAO-DEUSTO

Limpiametales marca BRASSO

Azul en bolsitas marca BRASSO

Azul Ultramar marca CASTILLO

Y DEMAS CALIDADES

Crema para calzado marca NUGGET

# BRASSO

PARA LIMPIAR Y  
PULIR METALES

# FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

COBRE - LATON - ALPACA

ALUMINIO - EARLUMIN

EARLITE (Aleaciones ligeras)

En Chapas - Bandas - Rollos

Tubos - Barras - Perfiles, etc.

BARRILES PARA CERVEZA

Y BIDONES PARA LECHE

DE «ANTICORODAL»

(Aleación fuerte de aluminio)

LA MEJOR BATERIA DE COCINA

LA DE LAS MARCAS

«ETERNAL» y «LEJONAL»

Consultas y pedidos al fabricante:

**EDUARDO K. L. EARLE**

Apartado, 60

**BILBAO**



# La primera galleta

Déle usted al bebé alimento que nutra y no empache. Que la primera galleta sea una Galleta Maria Artiach. Lo más sano y digestible.



# MARIA ARTIACH



CHIQUELIN,  
la galleta que ayuda a crecer.

PAQUETE DE 200 GR.  
UNA PESETA  
DE 100 GR. 50 CTS.



# AGUAS MINERALES NATURALES DE CARABANÁ

⌘ Purgantes, depurativas, antibiliosas y antiherpéticas ⌘

PROPIETARIO:  
Viuda e hijos de R. J. CHAVARRI

DIRECCION Y OFICINAS:  
Montera, núm. 50.-MADRID



MADRID.—Paseo de la Castellana, 14  
Vía Layetana, 2.—BARCELONA

Servicios regulares de correos marítimos y comerciales entre los puertos de la Península y los de Baleares, Canarias y Norte de África y Territorios Españoles del Golfo de Guinea. **Barcelona-Palma de Mallorca** y viceversa: Salida todos los días a las 21 horas (excepto los Domingos).

**Barcelona-Cádiz-Canarias:** Salidas de Barcelona todos los Sábados y de Cádiz los Lunes.

**Barcelona-Valencia:** Salida de Barcelona los Lunes y Jueves y de Valencia los Miércoles y Sábados.

**Precios:** En primera, pesetas 32,60; en segunda, 21,60; en tercera, 15, y en cubierta, 7,50 ptas.

**Algeciras-Ceuta** o viceversa: Salida dos veces al día

**Algeciras-Tánger, Málaga-Melilla:**  
Salidas diarias.

**Línea de Fernando Poo:** Salidas de Barcelona el 17 de cada mes y de Cádiz el 20.

Línea Comercial entre Canarias y puertos del Norte de España y el Mediterráneo. Línea semanal Barcelona-Alicante-Orán-Melilla-Villa Alhucemas-Ceuta y viceversa.

EMPLLEAR  
ACEITE PURO DE OLIVA  
DE LA ACREDITADA MARCA



SALGADO, S. A.

(UNION COMERCIAL ACEITERA)  
MADRID — VILCHES — SEVILLA

DIRECCION:

Rosalía de Castro, 36 Teléf. 94416  
(Antes INFANTAS, 40) MADRID

Almacén de papel □ Fábrica de sobres □ Objetos de  
escritorio □ Encuadernación □ Imprenta y Relieves

VICENTE RICO (SOCIEDAD ANONIMA)

TALLERES:

Paseo de la Canalización.-Teléfono 18644

DESPACHO:

Concepción Jerónima, 29.-Teléfono 72417

M A D R I D



FABRICAS DE CERVEZA Y HIELO ARTIFICIAL

# HIJOS DE C. MAHOU

Teléfono 32352

Telegramas y Telefonemas: MAHOU

AMANIEL, 29 - MADRID

## KALOGEN

**PODEROSO RECONSTITUYENTE**

**RECALCIFICANTE**. Soluble, No Acido.

**ASIMILABLE**. Sin modificar la composición del jugo gastrico, ni alterar las funciones digestivas

**INALTERABLE**. Indefinidamente a pesar de los compuestos que lo integran.

**FORMULA ORIGINAL**



UNICO  
PREPARADO QUE A  
LA ACCION REMINERALIZANTE DEL CALCIO UNE LA ANTIESCROFULOSA DEL IODO - SIN IODISMO



Nombre y marca registrados

## Sociedad Anónima ECHEVARRIA

Fábricas: RECALDE en Bilbao y SANTA AGUEDA en Baracaldo

**ACEROS FINOS** al cromo, níquel, tungsteno, vanadio, rápidos y extrarrápidos, inoxidable, fundidos, etc.—**ACEROS** para minas, caldas, ballestas para muelles y toda clase de herramientas.—Laminación en frío de flejes y pletinas «Bendis».—Fermachine y alambres especiales, con tratamiento térmico, para la fabricación de muelles espirales.—Varillas para electrodos de soldadura autógena y eléctrica.—Piezas forjadas de acero para aviación, automóviles y toda clase de usos.—Clavos para herrar y herraduras marca «CABALLO».—Alambres de todas clases.—Puntas de París marca «TORO».—Remaches.—Tachuelas y Becquets para calzado y Celosía para tapiceros.—Lingotes de hierro.—Tochos.—Palanquilla.—Perfiles comerciales.—Fermachine.—Cok.—Alquitrán.—Benzoles.—Sulfato de amoníaco.—Naftalina.—Brea.

Oficinas: Estación núm. 1 - Teléfono 11306 - Dirección postal: Apartado 46  
BILBAO - Dirección telegráfica: ECHEVARRIA

# ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH  
BADALONA (ESPAÑA)







# TABU

EL PERFUME DELICIOSO  
QUE NUNCA LLEGA A  
EVAPORARSE

*Dana*

EXTRACTOS · LOCIONES · COLONIAS · POLVOS · JABONES  
TODO GRANEL CON ESTE NOMBRE ES FALSIFICADO

*Farmacia y  
Laboratorio*

*Artelio Gámit*

Plaza Mariano Benlliure, 3  
VALENCIA



Esta es la

QUE GARANTIZA LA CALIDAD  
DE LOS ACEITES LUBRIFICANTES



## "ATLANTIC MOTOR OILS"

UN TIPO PARA CADA APLICACION  
LA MEJOR CALIDAD EN CADA TIPO

"ATLANTIC" S. A. E.

marca de fábrica Los Madrazo, 36

MADRID

### Sdad. A. Coop. "ALFA"

Primera manufactura española  
de máquinas de coser



La Sociedad ALFA garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años. Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos.

Pida un catálogo gratis a  
**MAQUINAS DE COSER**  
**"ALFA"**

EIBAR

(ESPAÑA)

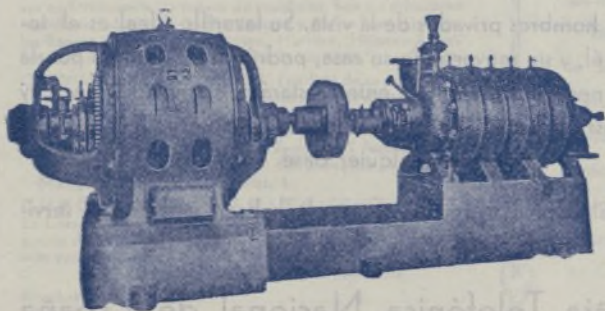
Fábrica de Bicicletas  
Coches para niños. - Cons-  
trucción de Maquinarias  
Fundición de Maleable y  
Metales



ORBEA & CIA. S. en C.

EIBAR

(ESPAÑA)



### R. CORBELLÀ

Representante de  
"La Electricidad", S. A.  
**SABADELL**  
Maquinaria y material  
eléctrico

Marqués de Cubas, 5 - MADRID





# Compañía Nacional de Oxígeno

S. A.

BILBAO

TELEFONO 12371

APARTADO 358

## Fábricas de Oxígeno - Acetileno

Electrodos para soldadura eléctrica.

Sopletes y mano-reductores para soldadura autógena.

Máquinas automáticas de corte autógeno.

Equipos para soldadura eléctrica, etc.

## RECEPTORES DE LA RADIO CORPORATION OF AMERICA



VALVULAS RCA RADIOTRON  
CONMUTATRICES JANETTE

**S. I. C. E.**

Avenida de Dato, 9. - MADRID

## Papeles Cianográficos, S. A.



Fabricación de papeles sensibilizados para usos industriales.

Especialidad en papeles ferroprusiato, sepia, ferrogálico y azo-gráfico (al amoníaco).

Toda clase de papeles de dibujo y telas de calcar.



Alameda de Mazarredo, n.º 39

Apartado 430 - BILBAO

## EL TELEFONO LAZARILLO DEL CIEGO



Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten. La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencias, establecimientos, y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más leal, activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España



## Unión Eléctrica Madrileña

Servicio de obligaciones 6 por 100. — Emisiones años 1923 y 1926.

A partir del día 1.º de Septiembre próximo, se pagarán contra cupón núm. 23 de las obligaciones 6 por 100 emitidas en 1923 y contra cupón núm. 18 de las obligaciones 6 por 100 emitidas en 1926, los intereses vencimiento 1.º de Septiembre de las que tiene esta Sociedad en circulación, a razón de pesetas 15 libre de todo impuesto.

Este servicio se efectuará en Madrid, Oficinas de la Sociedad, Avenida del Conde de Peñalver número 23 y Banco Urquijo; en Bilbao, Banco Urquijo Vascongado; en Barcelona, Banco Urquijo Catalán; en San Sebastián, Banco Urquijo de Guipúzcoa; en Gijón, Banco Minero Industrial de Asturias; en Salamanca, Banco del Oeste de España; en Granada, Banco Urquijo (Agencia de Granada) y en Sevilla, Banco Urquijo (Agencia de Sevilla).

Madrid, 23 de Agosto de 1934. — Valentín RUIZ SENEN, Consejero y Director Gerente.

## LIBRERIA Y CASA EDITORIAL HERNANDO S. A.

IMPRENTA, ENCUADERNACION,  
ALMACEN DE PAPEL  
Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Corresponsales en todos los países del mundo  
Obras de primera y segunda enseñanza  
Universidades y escuelas especiales  
Material para colegios

ESTA CASA EDITA LAS TAN RENOMBRADAS  
BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES  
BIBLIOTECA CLASICA  
BIBLIOTECA UNIVERSAL  
BIBLIOTECA DE ESCRITORES CASTELLANOS

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33  
MADRID

## GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

Compañías anónimas de Seguros, genuinamente españolas, inscritas en el Registro de la Inspección de Seguros del Ministerio de Trabajo y Previsión.

Constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales separados, jurídica y financieramente, divididos éstos en la siguiente forma:

COMPAÑIAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida. . . . .	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros. . . .	10.000.000	2.500.000
La Equitativa-Riesgos diversos	5.000.000	2.500.000
TOTAL. . . . .	25.000.000	10.000.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sres. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Mercantil, Gijón, la Vasconia, y La Coruña.

OFICINAS CENTRALES: Alcalá, 65 (edificio de su propiedad). MADRID. Idem auxiliares Barcelona, Vía Layetana, 54 (edificio de su propiedad). Valencia, Plaza Emilio Castelar, 18 (edificio de su propiedad). Sevilla, Rioja, 17. Bilbao, Gran Vía, 3. San Sebastián, Plaza de Vasconia, 1 (edificio de su propiedad). La Coruña, Cantón, 22. Zaragoza, Alfonso I, 8. Málaga, Alameda Pablo Iglesias, 4.

### CUPON DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos acerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a todo el que llene el presente cupón y lo remite a las Oficinas Centrales de la Compañía.

Nombre .....  
Dirección .....  
Fecha de nacimiento .....  
Cantidad a asegurar .....  
Fin perseguido con el seguro .....

Autorizado por la Inspección General de Previsión.

## Unión Eléctrica Madrileña

A partir del día 1.º de Octubre próximo, se pagarán, contra cupón núm. 128, los intereses correspondientes a las Obligaciones Hipotecarias 5 por 100 emitidas en 1.º de Octubre de 1902 por la Sociedad de Electricidad del Mediodía, en cuya Obligación viene subrayada nuestra Sociedad, en virtud de la compra de los bienes de la misma, a razón de pesetas 6,25 por cupón, deduciendo de este importe los impuestos correspondientes.

Este servicio se efectuará en Madrid, Oficinas de la Sociedad, Avenida del Conde de Peñalver número, 23 y Banco Urquijo; en Bilbao, Banco Urquijo Vascongado; en Barcelona, Banco Urquijo Catalán; en San Sebastián, Banco Urquijo de Guipúzcoa; en Gijón, Banco Minero Industrial de Asturias; en Salamanca, Banco del Oeste de España; en Granada, Banco Urquijo (Agencia de Granada) y en Sevilla, Banco Urquijo (Agencia de Sevilla).

Madrid, 22 de Septiembre de 1934. — Valentín RUIZ SENEN, Consejero y Director Gerente.



# BARANDIARAN Y C.<sup>IA</sup>

S. EN C.

## B I L B A O

Almacenes de Drogas

Productos Químicos y Farmacéuticos

Especialidades :- Perfumería

Exportación de Raíces

Plantas y flores medicinales

Fábrica de cepillería



**Zamácola, 5**

**Bilbao**

Apartado 14

Teléfono 14690